



Ваш справочник по программе

Washington Medicaid Integration Partnership (WMIP)





Если вам тяжело читать или понимать написанное в этом справочнике, позвоните нам по тел. 1 (800) 562-3022 и попросите о помощи. Вы можете заказать этот справочник:

- 1) в формате с более крупным шрифтом
- 2) в альтернативном формате

С вопросами по поводу этого справочника звоните по бесплатному номеру 1-800-562-3022. Лица со слуховыми аппаратами и речевыми приспособлениями могут позвонить по тел. 1-800-848-5429 TTY/TDD.

Вы можете заказать этот справочник в переводе на другие языки.



1-800-562-3022

본 책자를 한국어로 얻으시려면 1-800-562-3022 로 연락하십시오.

ដើម្បីទទួលបានសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរមួយច្បាប់, សូមទូរស័ព្ទទៅ 1-800-562-3022.

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ដើម្បីបានទទួលសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរមួយច្បាប់, សូមទូរស័ព្ទទៅ 1-800-562-3022 ។

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請電：1-800-562-3022。

Содержание

Что такое WMIP?	2
Обязаны ли вы состоять в программе WMIP?	2
Как сделать правильный выбор?	2
Что делать, если вы хотите продолжать обращаться к определённым врачам, медсестрам или консультантам?	3
Как действует предоставление услуг здравоохранения в рамках программы Molina?	3
Кто является «особой, предоставляющим услуги общей медицинской помощи» (Primary Care Provider, PCP)?	3
Что делать, если вам нужно обратиться в специалисту?	3
Если вы присоединитесь к программе WMIP, сможете ли вы обращаться к любым врачам и в любые больницы?	3
Что делать, если вам требуется помощь стоматолога?	4
Что делать в случае, если у вас есть частная страховка?	4
Что делать, если вам требуются услуги по контролю за здоровьем?	4
Что делать, если вы смените место жительства?	4
Что делать, если Molina сообщит вам, что на вас больше не распространяется действие программы?	4
Что делать, если вы не удовлетворены деятельностью программы Molina?	5
Что делать, если вы получаете льготы как Медикер, так и Медикейд?	5
Вы не можете одновременно состоять в двух планах регулируемых услуг Медикер	5
Что такое «координатор услуг»?	7
Какие услуги вы будете получать в рамках программы WMIP?	8
Некоторые услуги покрываются планом Molina и другими ведомствами штата	9
Некоторые услуги покрываются ТОЛЬКО планом DSHS	9
Некоторые услуги НЕ покрываются планами DSHS и Molina	10
Ваша карточка-удостоверение участника программы Molina	12
Что делать, если вам необходимо лечение от наркотической или алкогольной зависимости?	13
Что делать, если вам требуются услуги, связанные с психическим здоровьем?	14
Что делать, если вам требуются услуги долговременного ухода?	15
Что делать, если вам требуется неотложная помощь в кризисной ситуации со здоровьем?	16
В чём состоят ваши права и обязанности?	17
Предварительные медицинские указания, жалобы и апелляции	18
Что, если вы по федеральным критериям относитесь к категории американских индейцев или уроженцам Аляски?	19
Помните, что у вас есть выбор.....	20



С вопросами:

- Обращайтесь к нам по тел. 1-800-562-3022 (понедельник – пятница, 7:00 – 17:00).
- Люди с нарушениями речи или слуха могут позвонить по линии TTY/TDD 1-800-848-5429 (при условии, что их телефон оборудован соответствующими приспособлениями).
- Посетите наш вебсайт по адресу <http://fortress.wa.gov/dshs/maa/MIP>

Звонки по этим номерами бесплатны, и мы будем рады вам помочь!



Что такое WMIP?

WMIP – это программа услуг здравоохранения, предлагаемая Департаментом социального обеспечения и здравоохранения (DSHS) жителям округа Snohomish. В программу WMIP входят медицинский уход, обеспечение лекарствами, лечение от наркотической и алкогольной зависимости, услуги, связанные с психическим здоровьем, и услуги долговременного ухода. В рамках программы WMIP за вами постоянно будет закреплён врач, который будет предоставлять вам общую медицинскую помощь, Primary Care Provider (PCP), к нему вы сможете обращаться для получения услуг по охране здоровья. Компания Molina Healthcare of Washington, Inc. (Molina) является страховой компанией для услуг программы WMIP.

Обязаны ли вы состоять в программе WMIP?

Программа WMIP – добровольная. Даже если вы решите зарегистрироваться в программе WMIP, вы сможете затем изменить своё решение и попросить о выходе из WMIP.

Если вы желаете выйти из программы WMIP, позвоните в DSHS по тел. **1-800-562-3022** или воспользуйтесь регистрационной формой, которая приведена в конце этого справочника. Эту форму можно использовать как для зачисления в программу WMIP, так и для выхода из неё. Для выхода из программы просто пометьте квадрат FFS (плата за фактические услуги). Это форму необходимо выслать к 15-му числу данного месяца. Если вы позвоните или пришлёте форму после 15-го числа данного месяца, то возможно, вам потребуется пребывание в программе WMIP ещё в течение одного месяца. Группа координации услуг компании Molina окажет вам содействие в продолжении получения необходимых услуг, если вы пропустили срок подачи формы и вам потребуется остаться в программе ещё на один месяц. Дополнительная информация о регистрационной форме приведена на стр. 20.

Как сделать правильный выбор?

Программа WMIP даёт круглосуточный доступ к медицинским услугам. У вас будет доступ к услугам, связанным с психическим здоровьем, услугам долговременного ухода и услугам по лечению от наркотической и алкогольной зависимости при условии, что вы соответствуете критериям для получения таких услуг. Программа WMIP поможет вам в решении любых проблем и будет координировать предоставление вам ухода. Подумайте о том, что вам необходимо, и решите, подходит ли вам программа WMIP. Примите во внимание следующее:

- 1) Если у вас нет своего врача или иного лица, предоставляющего вам медицинские услуги, то это может быть основанием для записи в программу WMIP. Molina позаботится в том, чтобы у вас было лицо или организация, предоставляющая медицинские услуги.
- 2) Если вы посещаете многих врачей, физиотерапевтов/массажистов, консультантов и других лиц, предоставляющих вам услуги по уходу, то это может быть основанием для записи в программу WMIP. Molina назначит вам координатора услуг. Это лицо поможет координировать услуги всех ваших врачей. Более подробную информацию о координаторе услуг см. на стр. 7.
- 3) Если вы страдаете такими заболеваниями как диабет, астма или у вас проблемы с сердцем, то это может быть основанием для записи в программу WMIP. В Molina есть программа контроля за здоровьем, которая поможет вам следить за своим здоровьем. Molina и ваш врач позаботятся о том, чтобы у вас были лекарства, необходимые для лечения ваших заболеваний.



Что делать, если вы хотите продолжать обращаться к определённым врачам, медсестрам или консультантам?

Позвоните нам и узнайте, участвуют ли специалисты здравоохранения, к которым вы уже обращаетесь, в программе WMIP.

- 1) Звоните в Molina по тел. 1-800-869-7165 (понедельник – пятница, 7:30 – 17:30); **ЛИБО**
- 2) Звоните в DSHS по тел. 1-800-562-3022 (понедельник – пятница, 7:00 – 17:00).

Если ваш врач, медсестра или консультант уже участвуют в программе Molina, то вы можете просто заполнить раздел 2 регистрационной формы, приведённой в конце данного справочника. Molina постарается закрепить за вами того же врача. Если ваш врач не участвует в программе Molina, то позвоните в Molina и узнайте, может ли программа закрепить за вами врача, у которого вы хотите продолжить лечение.

Как действует предоставление услуг здравоохранения в рамках программы Molina?

По зачислении в программу WMIP Molina вышлет вам карточку–удостоверение и справочник, в котором описан порядок получения услуг здравоохранения. При каждом обращении за медицинской помощью вам необходимо предъявлять карточку–удостоверение Molina и карточку получателя услуг DSHS. Более подробная информация о Molina приведена на стр. 6.

Кто является лицом, предоставляющим услуги общей медицинской помощи (Primary Care Provider, PCP)?

PCP – это лицо, предоставляющее услуги общей медицинской помощи. Это может быть врач, медсестра или помощник врача, которые сотрудничают с программой Molina. Если вам требуются услуги специалиста или иного лица, предоставляющего медицинскую помощь, то PCP поможет вам их получить. Если вам нужно выбрать PCP, позвоните в Molina, и сотрудники программы помогут вам найти подходящего PCP в Вашем районе.

Что делать, если вам нужно обратиться в специалисту?

Для посещения специалиста или иного лица, предоставляющего медицинскую помощь, вам потребуется направление от своего PCP. Направление означает, что для посещения специалиста требуется предварительное разрешение вашего PCP и Molina. Вы должны попросить своего PCP дать вам направление. Если вы должны получить направление, но обращаетесь за получением услуг без получения направления, то вам могут предъявить счёт за оплату услуг. Это означает, что ни DSHS, ни Molina не будут их оплачивать.

Если вы присоединитесь к программе WMIP, сможете ли вы обращаться к любым врачам и в любые больницы?

При получении услуг здравоохранения в рамках программы WMIP вы должны обращаться к тем врачам и иным специалистам здравоохранения, которые сотрудничают с программой Molina. Выбор больниц будет зависеть от того, с какими больницами сотрудничают ваши врачи. За дополнительной информацией обращайтесь в Molina по тел. 1-800-869-7165.



Что делать, если вам требуется помощь стоматолога?

Если вам нужна помощь стоматолога, то вы будете продолжать получать их в том же порядке, что и до сих пор. Программа Molina не распространяется на стоматологические услуги.

Что делать в случае, если у вас есть частная страховка?

Если у вас есть медицинская страховка, отличная от Медикер и Медикейд, то вы можете уведомить об этом или внести изменения в имеющуюся о вас информацию по тел. **1-800-562-6136**. Если у вас есть частная страховка, то вам может быть отказано в одновременном зачислении в программу WMIP.

Что делать, если вам требуются услуги по контролю за здоровьем?

Услуги по контролю за здоровьем помогают людям следить за состоянием своего здоровья. Если вы присоединились к программе WMIP, и вам требуются услуги по контролю за здоровьем (см. стр. 6), то Molina включит вас в свою программу контроля за здоровьем. Ваш координатор услуг поможет получить медицинскую помощь по поводу:

- 1) астмы
- 2) сердечных заболеваний
- 3) хронического обструктивного заболевания легких (COPD)
- 4) диабета
- 5) терминальной стадии почечных заболеваний

Что делать, если вы смените место жительства?

При переезде вам может потребоваться внести изменения в порядок получения медицинского ухода. Обязательно позвоните в местное отделение по оказанию общественных услуг (Community Service Office, CSO) и сообщите о том, что вы переехали. Также позвоните в Molina; её сотрудники скажут, нужно ли вам вносить изменения в порядок получения услуг.

Что делать, если Molina сообщит вам, что на вас больше не распространяется действие программы?

Позвоните в DSHS по тел. **1-800-562-3022** и узнайте о причине этого. У вас может быть возможность зарегистрироваться в программе Molina заново.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас появляется право на повторное вступление в программу, и со времени вашего предыдущего выхода из программы Molina прошло не более двух месяцев, то ваше повторное зачисление в программу Molina может произойти без нашего участия.



Что делать, если вы не удовлетворены деятельностью программы Molina?

Позвоните в Molina о сообщите её сотрудникам, почему вы не удовлетворены. Они помогут вам решить вопросы, связанные с этой жалобой.

Если Molina не решит проблему, вы можете просить DSHS о проведении административного слушания. См. дополнительную информацию об этом на стр. 19. Дополнительные сведения об административных слушаниях также приведены в руководстве к получению услуг по программе Molina.

Что делать, если вы получаете льготы как Медикер, так и Медикейд?

Зачисление в WMIP не влияет на получение услуг Медикер. Molina Healthcare и DSHS будут содействовать вам в получении прежних услуг Медикер и Медикейд. Это называется «координированием льгот».

Если вы получаете льготы как Медикер, так и Медикейд, то у вас могут быть основания для записи в план Медикер под эгидой Molina. Одновременная принадлежность к программе WMIP и к плану Медикер под эгидой Molina может способствовать более оптимальному координированию льгот Медикер и Медикейд. План Медикер под эгидой Molina будет включать покрытие стоимости лекарств по рецепту (Prescription Drug Plan, PDP). План покрытия стоимости лекарств по рецепту Медикер также известен под названием «раздел D». Вам может не потребоваться внесение страхового взноса за участие в плане Медикер под эгидой Molina.

Для зачисления в план Медикер под эгидой Molina или с вопросами о предлагаемых услугах звоните по тел. **1-800-869-7165**. Molina будет рада оказать вам содействие в зачислении, при условии что вы отвечаете необходимым критериям. Плата за зачисление не взимается.

Вы не можете одновременно состоять в двух планах регулируемых услуг Медикер.

Если вы вступите в план Медикер под эгидой Molina, то вы не сможете одновременно получать льготы по другому плану регулируемых услуг Медикер. С вопросами звоните в Molina по тел. **1-800-869-7165**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Можно одновременно состоять в программе WMIP и получать льготы по программе покрытия стоимости лекарств по рецепту Prescription Drug Plan (PDP).

Управление социального обеспечения (Social Security Administration) будет держать вас в курсе изменений, вносимых в программу Медикер. Вы можете также посетить вебсайт федеральной программы:

<http://www.medicare.gov/medicarerereform/default.asp>, где приведена дополнительная информация о Законе по модернизации программы Медикер (Medicare Modernization Act).



Компания Molina Healthcare of Washington Inc. (Molina Healthcare) заботится о сохранении вашего здоровья! Ниже приведены некоторые дополнительные услуги и программы, которые Molina Healthcare предлагает участникам плана WMIP:

Услуги

- лицо, предоставляющее общую медицинскую помощь (Primary Care Provider, PCP) для координации услуг здравоохранения
- координатор услуг, который поможет в решении проблем, связанных с медицинским уходом
- обследование; по его завершении вы получите подарочную карточку на сумму \$5
- план по уходу, который будет составлен при вашем участии и содействии членов вашей семьи
- круглосуточный доступ к линии медсестринской помощи
- программы контроля за здоровьем, которые помогут вам контролировать лечение ваших заболеваний

Программы контроля за здоровьем

- программа лечения астмы *breathe with ease*sm – дышите легко
- программа для больных диабетом *Healthy Living with Diabetes*sm – здоровая жизнь с диабетом
- программа лечения хронического обструктивного заболевания легких
- программа лечения сердечно-сосудистых заболеваний
- программа для лиц в терминальной стадии почечных заболеваний
- программа прекращения курения *Free and Clear*[®]
- напоминания о профилактических врачебных осмотрах
- медицинское просвещение
- программы для беременных

Программы по контролю за течением заболеваний и программы медицинского просвещения не представляют собой учебных занятий. Molina вышлет вам материалы, которые помогут вам контролировать свое здоровье и (или) лечение заболеваний. Мы также будем высылать вам бюллетени с профилактическими рекомендациями и информацией о здоровье.

Звоните в отдел обслуживания клиентов по тел. 1-800-869-7165, если у вас есть вопросы:



- о том, какие врачи и иные лица, предоставляющие медицинские услуги работают по контракту с Molina Healthcare
- о своих медицинских льготах (о том, какие услуги оплачиваются)
- о вышеназванных программах
- об услугах переводчиков
- о Molina Healthcare

Звоните нам по тел. 1-800-869-7165 с понедельника по пятницу, с 7:30 до 17:30. Люди с нарушениями речи или слуха могут звонить по линии TTY/TDD 1-877-665-4629. С нами также можно связаться через вебсайт <http://www.molinahealthcare.com/medicaid/members/wa/home.html>.

Что такое «координатор услуг»?

Координатор услуг программы Molina будет помогать вам в получении необходимого медицинского ухода. При зачислении в WMIP вам будет назначен координатор услуг. В обязанности координатора услуг, который будет членом вашей группы по уходу, входит содействие в решении всех вопросов медицинского ухода. Координатор по уходу позвонит вам при вступлении в программу WMIP и будет помогать в координации ухода за вами.

Ваш координатор по уходу будет:

- 1) Беседовать с вашими менеджерами по уходу, врачами и фармацевтами.
- 2) Спрашивать вас о том, какие вам требуются услуги здравоохранения.
- 3) Применять различные методики для определения того, нет ли у вас высокого риска заболеваний и не требуется ли вам срочная помощь.
- 4) Составлять вместе с вами план по уходу (или план лечения). Для разработки плана по уходу координатору понадобится знать:
 - не требуется ли вам посещать врача более часто;
 - нет ли у вас трудностей с получением медицинского ухода;
 - не требуется ли вам курс лечения психических заболеваний, услуги долговременного ухода или услуги лечения алкогольной и наркотической зависимости;
 - какие вы принимаете лекарства;
 - нет ли у вас специфических культурных потребностей;
 - не требуется ли вам помощь переводчика на родной язык.
- 5) Помогать вам делать выбирать правильные методы медицинского ухода за собой.
- 6) Помогать вам находить источники требуемых услуг, даже если они покрываются другим разделом плана DSHS.





Какие услуги вы будете получать в рамках программы WMIP?

Вы будете получать по программе WMIP те же самые услуги, что и в рамках платы за фактические услуги. Однако программа WMIP предлагает некоторые дополнительные услуги. Они выделены **жирным шрифтом**. За дополнительными справками звоните в отдел обслуживания клиентов Molina.

- **Круглосуточная бесплатная линия доступа к советам медсестры** предоставлением расширенных услуг
- Услуги машины скорой медицинской помощи
 - * учреждения для проживания и получения ухода вне дома
 - * дома для престарелых и инвалидов
- Переливание крови и продуктов крови
- **Координация услуг**
- План по уходу (или план лечения)
- Амбулаторное лечение алкогольной и наркотической зависимости
- Диализ
- Контроль за течением заболеваний
- Проверка зрения
- Услуги контроля за рождаемостью
- **Медицинское просвещение в области диабета и сердечных заболеваний**
- Медицинские услуги на дому и услуги хосписа
- Больничный уход (включая неотложную медицинскую помощь, стационарное отделение и амбулаторные услуги)
- Профилактические прививки
- Рентгенография и лабораторные анализы
- Услуги долговременного ухода, которые включают, в частности:
 - адаптацию окружающей среды и предоставление ортопедической и реабилитационной техники
 - медицинский уход на дому
 - делегирование функций медсестры
 - услуги личного помощника по уходу на дому
 - индивидуальную неотложную помощь по вызову (система PERS)
 - уход под своим собственным контролем
 - доставку на дом продуктов питания
 - услуги по районному месту жительства:
 - * семейное жильё для взрослых
 - * дома по уходу за взрослыми
 - * дома по уходу за взрослыми с
- Охрана материнства и специфические услуги здравоохранения для женщин
- Медицинское оборудование и принадлежности
- Посещения врачей
- Ортопедические услуги по лечению заболеваний зрения (тренировка зрения)
- Стационарные и амбулаторные курсы лечения психических заболеваний
 - психологическое тестирование, оценка и диагностика
 - контроль со стороны PCP за приёмом лекарств – без ограничений числа посещений
 - услуги клубов
 - временный уход за больными и инвалидами в период отдыха лиц, обычно осуществляющих уход за ними
 - помощь в трудоустройстве
- Кислородная и дыхательная терапия
- Лекарственные препараты. Вы можете попросить Molina выслать вам список лекарств, на которые предоставляются льготы
- Физиотерапия, профессиональная терапия и лечение дефектов речи
- Услуги со стороны лица, предоставляющего общую медицинскую помощь (PCP)
- Прекращение курения
- Услуги специалистов
- Операции в больнице или в амбулаторном хирургическом центре
- Пересадка тканей и трансплантация органов
- Услуги неотложной помощи



Некоторые услуги покрываются планом Molina и другими ведомствами штата

Эти услуги можно получить через Molina; для их получения можно также направиться в местный отдел здравоохранения или клинику по регулированию рождаемости

- Услуги по регулированию рождаемости и методы предупреждения беременности
- Тестирование на ВИЧ и СПИД
- Профилактические прививки
- Лечение венерических заболеваний и последующие осмотры
- Проверка на туберкулёз и последующие осмотры
- Программа «Матери, младенцы и дети» (Women, Infants, and Children, WIC)

ПРИМЕЧАНИЕ: услуги программы WIC предоставляются только через местные отделения здравоохранения

Некоторые услуги покрываются ТОЛЬКО планом DSHS

Эти услуги покрываются планом DSHS. Molina не оплачивает эти услуги. Для получения этих услуг пользуйтесь карточкой получателя услуг DSHS:

- Стоматологические услуги и ограниченные услуги ортодонтии
- Подбор и примерка очков
- Генетическое консультирование (только дородовое)
- Слуховые аппараты
- Услуги переводчика при посещении врачей
- Принудительные меры медицинского характера в кризисных ситуациях
- Услуги для матерей новорождённых
- Услуги, связанные с неврологическим развитием и оказываемые в учреждениях, утверждённых DSHS
- Лечение в стационарном учреждении от алкогольной и наркотической зависимости
- Перевозки (не в рамках услуг скорой помощи) для посещения врачей и медицинских учреждений
- Добровольное прерывание беременности

С вопросами звоните в отдел обслуживания клиентов DSHS по тел. 1-800-562-3022

Некоторые услуги НЕ покрываются планами DSHS и Molina

Приведённые ниже услуги НЕ покрываются планами DSHS и Molina. За эти услуги вам, возможно, потребуется заплатить из собственных средств. За дополнительными справками звоните по линии помощи отделов обслуживания клиентов Molina или DSHS.

- Большинство услуг, предписанных судом
- Диагностика и лечение бесплодия, импотенции и половой дисфункции
- Изучаемые в клинических исследованиях виды лечения или услуг
- Прививки для зарубежных поездок
- Медицинские обследования для определения соответствия критериям для получения льгот по социальному обеспечению
- Медицинские услуги во время пребывания в заключении
- Средства личной гигиены
- Медицинские обследования в связи с трудоустройством, получением страховки или лицензии
- Пластическая хирургия в косметических целях
- Обратное развитие результатов добровольной хирургической стерилизации



С вопросами об услугах, не упомянутых в этой брошюре, звоните по тел. **1-800-562-3022**



Информация о программе Washington Medicaid Integration Partnership (WMIP)

Все клиенты программы WMIP получают карточку получателя услуг DSHS. Карточка получателя услуг DSHS даёт врачам и другим специалистам здравоохранения информацию о том, какие вы можете получать медицинские услуги.



Вебсайт: www.WAProviderOne.org

Вниманию клиентов: Это – ваша постоянная карточка обслуживания. **НЕ ТЕРЯЙТЕЕ!**

Предъявляйте карточку при получении услуг всем лицам, предоставляющим вам эти услуги.

С любыми вопросами звоните в отдел обслуживания клиентов.

Отдел обслуживания клиентов 1-800-562-3022
(TTY/TDD) 1-800-848-5429

Лицам, предоставляющим услуги: На вас возложена обязанность по проверке личности клиента и его (е) права на получение услуг. Информацию о праве на получение услуг можно получить, воспользовавшись этой карточкой, на вебсайте лиц/организаций, предоставляющих услуги, или позвонив в отдел обслуживания клиентов.

ЭТА КАРТОЧКА НЕ ГАРАНТИРУЕТ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ УСЛУГ И ИХ ОПЛАТУ





Ваша карточка–удостоверение участника программы Molina

Если вы зачислены в план WMIP, то вы также получите карточку–удостоверение из программы Molina. При каждом посещении врачей, обращении за услугами длительного ухода, приобретении лекарств, лечении от наркотической и алкогольной зависимости и обращении за услугами, связанными с психическим здоровьем, вам потребуется предъявить как карточку получателя услуг DSHS, так и карточку–удостоверение Molina. Если вам требуются услуги до того, как вы получили из Molina карточку–удостоверение, позвоните по тел. 1–800–869–7165.

	(1) Molina Healthcare of Washington, Inc. PO Box 1469 Bothell, WA 98041 Member Services: 1(800)869-7165
Patient Name: (2)	
ID#:	ProviderOne ID #: (3)
Birth Date:	
Program: (4)	
PCP Name: (5)	
PCP Location:	
PCP Phone:	
PCP Eff:	

Объяснение пунктов карточки–удостоверения Molina Healthcare

- 1) Адрес Molina Healthcare и номер телефона отдела обслуживания клиентов
- 2) Сведения о пациенте
- 3) **Номер ID из вашей карточки получателя услуг DSHS.**
- 4) В этом разделе будет обозначено «Программа Washington Medicaid Integration Partnership (WMIP)».
- 5) В этом разделе приводятся имя и фамилия вашего PCP, наименование его медицинского учреждения, телефонный номер и дата, с которой за вами закреплён этот PCP.

ПРИМЕЧАНИЕ: На обороте приведён телефонный номер фармацевтического отдела и линии круглосуточного доступа к советам дипломированных медсестёр: 1–800–564–8329.



Что делать, если вам необходимо лечение от наркотической или алкогольной зависимости?

Вы можете позвонить по тел. **1-800-562-1240**; это – прямая линия круглосуточной помощи страдающим от алкогольной и наркотической зависимости. Дополнительная информация – на сайтах www.adhl.org и www.dshs.wa.gov/dasa. Лечение от алкогольной и наркотической зависимости не требует направления (разрешения) от вашего РСР.

Как получить услуги этого рода?

Если вы считаете, что вам требуется лечение от алкогольной или наркотической зависимости, важно побеседовать об этом с вашим РСР или координатором услуг. Они зададут вам некоторые вопросы для определения того, какой тип лечения будет для вас наиболее адекватен: амбулаторное лечение, лечение в стационарном учреждении или услуги детоксикации. На эти вопросы нужно ответить как можно точнее, поскольку сотрудники группы ухода должны знать, как вам помочь.

Амбулаторное лечение от алкогольной и наркотической зависимости включает занятия в рамках индивидуальной и групповой терапии, последующие осмотры и оценку вашего состояния, проводимую РСР или координатором услуг.

Лечение в стационарном учреждении и услуги детоксикации предполагают ваше пребывание в лечебном учреждении в период прохождения лечения. По окончании такого курса лечения ваш РСР или координатор услуг помогут вам назначить амбулаторное лечение и последующее осмотры.

Кто предоставляет услуги лечения от алкогольной и наркотической зависимости?

Molina сотрудничает с лечебными учреждениями вашего района, в которых предоставляются услуги лечения от алкогольной и наркотической зависимости и последующее наблюдение.

Будет ли моё лечение конфиденциальным?

Все детали проходимого курса лечения от алкогольной и наркотической зависимости являются конфиденциальными. Они не будут никому сообщены, если только вы не дадите на это разрешения. Важно сообщить о своих проблемах РСР или координатору услуг, поскольку они могут оказать вам помощь, работая совместно с лечебным учреждением. Вас попросят подписать форму о том, какие данные о вашем лечении могут быть переданы другим лицам и учреждениям, и каким конкретно.



Что делать, если вам требуются услуги, связанные с психическим здоровьем?

Если вы считаете, что вам требуются услуги, связанные с психическим здоровьем, побеседуйте об этом со своим координатором услуг или РСР.

Что включают в себя услуги, связанные с психическим здоровьем?

- Индивидуальную терапию
- Медицинское освидетельствование
- Выписку рецептурных препаратов
- Ведение дел клиентов
- Семейное лечение
- Групповую терапию
- Услуги помощи в трудоустройстве
- Клуб психического здоровья
- И многое другое – узнайте о других услугах у своего координатора по уходу

Что делать, если вам требуются услуги по разрешению кризисных ситуаций?

При чрезвычайных ситуациях, опасных для жизни, звоните в службу 911. Если у вас кризисная ситуация с психическим здоровьем, вы можете позвонить в любое время суток по линии помощи в кризисах по тел. **1-800-584-3578**.

Вы можете позвонить в Molina и узнать, сотрудничает ли ваш врач-психиатр с программой Molina. Либо вы можете спросить у своего врача-психиатра, сотрудничает ли он с Molina в рамках программы WMIP. В число лечебных центров психического здоровья, сотрудничающих с Molina, входят Compass Health, Catholic Community Services, Sea-Mar, Sunrise Services и Bridgeways.

Что делать, если вам необходимо лечение от психических заболеваний в больнице?

План WMIP включает в себя психиатрические больничные услуги. Помощь этого рода можно получить бесплатно, однако для поступления в психиатрическую больницу требуется предварительно получить направление. Если вы полагаете, что вам требуются услуги такого рода, побеседуйте со своим врачом-психиатром, с РСР или со своим координатором услуг по программе Molina. Они окажут вам помощь.

Можно ли вам продолжать ходить к прежнему врачу-психиатру по зачислении в план WMIP?

Вы можете позвонить в Molina и узнать, сотрудничает ли ваш врач-психиатр с программой Molina. Либо вы можете спросить у своего врача-психиатра, сотрудничает ли он(а) с Molina в рамках программы WMIP. В число лечебных центров психического здоровья, сотрудничающих с Molina, входят Compass Health, Catholic Community Services, Sea-Mar, Sunrise Services и Bridgeways.

Molina также сотрудничает с индивидуальными психиатрами и психологами.



Что делать, если вам требуются услуги долговременного ухода?

По зачислении в программу WMIP координатор услуг Molina спросит вас о потребностях в услугах долговременного ухода. Если вы в прошлом получали услуги долговременного ухода в рамках программ DSHS, то Molina, совместно с DSHS, позаботится о том, чтобы вы получали необходимые услуги. Если вы ранее не получали услуг долговременного ухода, то координатор услуг Molina, совместно с вами и с DSHS, изучит вопрос о вашем соответствии критериям для получения таковых услуг. Координатор услуг Molina, совместно с вами, организует предоставление вам этих услуг.

Что такое услуги долговременного ухода?

В услуги долговременного ухода входит следующее:

- услуги личного помощника по уходу на дому;
- услуги учреждений пансионного типа, таких как семейное жильё для взрослых и дома для престарелых и инвалидов;
- доставка на дом продуктов питания;
- услуги дневного ухода за взрослыми;
- адаптация жилья, например, установка наклонных въездов для инвалидных колясок;
- услуги медсестёр; и т.п.

Можете ли вы сохранить лиц, которые ранее предоставляли вам услуги долговременного ухода, по зачислении в программу WMIP?

Сохранение лиц, которые ранее предоставляли вам услуги долговременного ухода, по зачислении в программу WMIP возможно при условии, что у Molina есть с ними контракт. Выяснить, если ли у Molina такой контракт с этим лицом (лицами), можно в Molina или у того, кто предоставляет вам эти услуги. Даже если у Molina нет контракта с этим лицом (лицами), с ним может быть заключено временное соглашение на период до подписания контракта. Вы можете также выбрать другого человека из списка тех, с которыми сотрудничает Molina.



Можете ли вы сохранить своего прежнего менеджера по уходу при зачислении в программу WMIP?

Ваш менеджер по уходу из DSHS/AAA будет продолжать проводить ваши ежегодные обследования для определения соответствия критериям для получения услуг; он (она) также сможет провести оценку вашего состояния здоровья, если в нём произошли изменения.

Должны ли вы оплачивать услуги долговременного ухода?

Если вы получаете услуги долговременного ухода и частично оплачиваете их, то вы должны будете продолжать их оплачивать по зачислении в программу WMIP. Это именуется «обязанностью клиента». Управление услуг на дому и по месту жительства департамента DSHS определяет причитающуюся с вас сумму на основе вашего дохода и предметов собственности. Сотрудники этого управления сообщат вам, должны ли вы частично оплачивать услуги.

Что делать, если вам требуется неотложная помощь в кризисной ситуации со здоровьем?

- 1) При возникновении чрезвычайной ситуации, опасной для жизни, звоните в службу 911.
- 2) В кризисных ситуациях, вызванных злоупотреблением алкоголем или наркотиками, звоните по прямой линии круглосуточной помощи страдающим от алкогольной и наркотической зависимости по тел. **1-800-562-1240**.
- 3) В кризисных ситуациях, связанных с психическим здоровьем, звоните по линии помощи в кризисах по тел. **1-800-584-3578**.
- 4) Горячая линии помощи жертвам бытового насилия в пределах штата - **1-800-562-6025**.
- 5) Круглосуточная линия медсестринской помощи Molina - **1-800-564-8329**.





В чём состоят ваши права и обязанности?

У вас есть право:

- участвовать в принятии решений, касающихся вашего здоровья, включая отказ от лечения;
- быть информированным обо всех имеющихся вариантах лечения независимо от их стоимости;
- получать услуги без длительного ожидания;
- на уважительное отношение к себе. Дискриминация не допустима. В частности, не допускается дискриминация кого бы то ни было по причинам расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, сексуальных предпочтений, возраста, религиозной принадлежности, вероисповедания и инвалидности;
- свободно говорить о своём медицинском обслуживании и беспокойствах без опасения, что это может иметь нежелательные последствия;
- на сохранение конфиденциальности (частного характера) всей документации и сведений о себе;
- запрашивать и получать копии своей медицинской документации;
- при необходимости, просить о внесении изменений и поправок в медицинскую документацию; а также
- запрашивать и получать информацию о:
 - своём медицинском уходе;
 - своём враче и порядке выдачи направлений к специалистам и другим поставщикам услуг;
 - порядке оплаты медицинских услуг в рамках данного плана (за этой информацией обращайтесь в свой план медицинского обслуживания);
 - всех вариантах ухода и о том, почему вы получаете данный конкретный вид услуг;
 - своём плане медицинского обслуживания; а также об
 - услугах, оплачиваемых согласно плану.

Вы обязаны:

- участвовать в принятии решений, касающихся вашего здоровья, включая отказ от лечения;
- приходить без опоздания на все назначенные вам осмотры и процедуры (в случае опоздания или необходимости отменить осмотр или процедуру необходимо заранее позвонить в соответствующий офис);
- предоставлять врачам сведения, которые им требуются для получения оплаты за предоставляемые вам услуги;
- приносить с собой на все осмотры и процедуры карточку получателя услуг DSHS и карточку-удостоверение подписчика на план медицинского ухода;
- быть в курсе деталей своего плана медицинского ухода и того, какие услуги покрываются планом;
- пользоваться медицинскими услугами по мере необходимости;
- относиться к своим врачам с таким же уважением, какого вы ожидаете от них;
- предоставлять своим врачам полную информацию о своём здоровье с тем, чтобы они могли оказать вам именно те услуги, которые вам требуются; а также
- выполнять предписания своего врача.



Предварительные медицинские указания, жалобы и апелляции

Заблаговременные распоряжения:

Заблаговременное распоряжение формулирует выбранные вами варианты медицинского ухода в письменном виде. Оно может также дать кому-либо право выступать от вашего имени, если ваше состояние не позволяет вам этого делать. Наличие заблаговременного распоряжения означает, что вашим близким или вашему врачу не придется принимать решений о медицинском уходе за вами без вашего ведома.

Законы штата Вашингтон предусматривают два вида заблаговременных распоряжений:

Долгосрочная доверенность на осуществление медицинского ухода. Такая доверенность возлагает на другое лицо право принимать за вас решения о медицинском уходе, если вы сами не в состоянии это сделать.

Распоряжение врачам. Это – письменное заявление о том, что вы не желаете искусственного продления своей жизни посредством соответствующих процедур и желаете умереть естественной смертью.

Вы можете аннулировать своё заблаговременное распоряжение в любой момент. Поговорите об этом со своим врачом, родственниками, друзьями и близкими. Оформите свои решения по поводу медицинского ухода в письменном виде и без промедления. За дополнительной информацией о заблаговременных распоряжениях вы можете обратиться к сотрудникам вашего плана медицинского ухода или к своему врачу. С вопросами о заблаговременных распоряжениях обращайтесь в свой план медицинского ухода.

Жалобы и апелляции

Жалобы и претензии могут касаться:

- проблем в отношениях с врачом и его персоналом,
- счетов от врача за оплату услуг и
- любых других проблем, связанных с получением медицинского ухода.

Администрация вашего плана медицинского ухода обязана отреагировать на вашу жалобу или претензию в течение 30 дней.

Что необходимо знать в случае отказа в предоставлении медицинских услуг; временные рамки рассмотрения соответствующих документов.

ОТКАЗ – это отказ в утверждении или оплате вашим планом медицинского ухода услуги, о предоставлении которой запросили вы или ваш врач. Когда план отказывает в предоставлении услуг, это именуется «решением». **РЕШЕНИЕ** – это когда ваш план медицинского ухода высылает вам уведомление об отказе в предоставлении услуги или о прекращении предоставления услуги, о которой запросили вы или ваш врач. В уведомлении также будут изложены ваши права в случае, если вы или ваш врач не согласны с решением. Вы можете подать апелляцию в течение 90 дней по получении уведомления. **АПЕЛЛЯЦИЯ** – это просьба о пересмотре вашего дела, направленная вами или вашим врачом в случае несогласия с решением. У вас есть только 10 дней на подачу апелляции, если вы хотите продолжать получать услуги, которые уже получаете, в период рассмотрения апелляции. Ваш план должен направить вам уведомление об окончательном решении в течение 30 дней.



Если вы не согласны с решением по апелляции, у вас есть 90 дней на подачу в DSHS запроса о проведении слушания. Слушанием называется процесс повторного рассмотрения вашего дела департаментом DSHS после того, как Molina отклонила вашу апелляцию. Для подачи запроса в DSHS о проведении слушания необходимо, чтобы Molina сперва отклонила вашу апелляцию. У вас есть право просить кого-либо (например, адвоката) помочь представить на слушании ваши аргументы по делу. Запросить о проведении слушания можно:

- обратившись с координатору по слушаниям в отделении по оказанию общественных услуг (Community Service Office, CSO), либо
- позвонив в отдел административных слушаний (Office of Administrative Hearings) по тел. **1-800-538-8271**, либо
- направив письменный запрос в отдел административных слушаний по адресу: Office of Administrative Hearings, **P.O. Box 42489, Olympia, WA 98504-2489**.

При подаче запроса (в любой форме) необходимо сообщить, в предоставлении какой услуги было отказано, дату решения об отказе, дату отклонения апелляции и основания, по которым вы желаете проведения слушания. Не забудьте также сообщить свои имя, фамилию, адрес и номер телефона.

В течение 45 дней с даты проведения слушания DSHS вышлет вам уведомление о своём решении. Если вы не согласны с решением по результатам слушания, вы можете запросить Molina о проведении повторного рассмотрения независимой экспертной организацией (Independent Review Organization, IRO). IRO – это группа врачей, не работающих в системе Molina, которые проведут повторное рассмотрение вашего дела. У вас есть 180 дней для того, чтобы позвонить в Molina и запросить о проведении повторного рассмотрения дела силами IRO.

Если вы не удовлетворены решением IRO, вы можете запросить о пересмотре вашего дела Советом по апелляциям DSHS. По получении уведомления о решении IRO у вас есть только 21 день для подачи запроса в Совет по апелляциям DSHS о пересмотре решения IRO. Решение Совета по апелляциям является окончательным. Запросить Совет по апелляциям о пересмотре дела можно:

- позвонив в Совет по апелляциям DSHS по тел. **1-877-351-0002** (для TTD: **360-664-6178**), либо
- направив письменный запрос в Совет по апелляциям DSHS по адресу: Board of Appeals, P.O. Box 45803, Olympia, WA 98504-5803.

Что делать, если дело срочное? При заболеваниях, лечение которых носит неотложный характер, вы или ваш врач можете запросить о проведении ускоренного пересмотра дела или слушания. Если ваш запрос будет удовлетворён, то решение в вашем уходе будет принято в течение 72 часов.

Что, если вы по федеральным критериям относитесь к категории американских индейцев или уроженцам Аляски?

Что, если вы вступаете в программу WMIP, а затем решаете вернуться в систему медицинского обслуживания лиц индейского происхождения либо к плате за фактические услуги?

- Позвоните в DSHS по тел. **1-800-562-3022**. Вам не нужно ждать, чтобы вернуться в систему медицинского обслуживания лиц индейского происхождения либо к плате за фактические услуги; ЛИБО
- Посетите своё медицинское учреждение, относящееся к системе медицинского обслуживания лиц индейского происхождения, и сообщите о своих намерениях. В медицинском учреждении есть форма, которую можно использовать для выхода из программы WMIP в любой момент.



Помните, что у вас есть выбор

1) Зачисление

Если вы ещё не зачислены в программу WMIP, но хотите зарегистрироваться в ней, вы можете заполнить регистрационную форму и отправить её в DSHS. Поставьте квадрат **MHW**. «MHW» означает **Molina Healthcare of Washington**.

ЛИБО позвоните в DSHS по тел. **1-800-562-3022** и попросите о зачислении в программу WMIP. Если вы заполнили форму, то нет необходимости звонить для регистрации по бесплатному номеру DSHS.

Отправка регистрационной формы в DSHS не требует от вас почтовых расходов. На обороте формы приведён адрес для возврата деловой корреспонденции. Извлеките форму из брошюры, сложите её так, чтобы адрес для возврата деловой корреспонденции был снаружи, и отправьте её нам. Наклеивать почтовую марку на форму не требуется.

2) Выход из программы

Если вы желаете выйти из программы WMIP, то можно воспользоваться той же самой регистрационной формой, которая приведена на следующей странице. Всё, что требуется сделать, – это поставить квадрат «FFS»; вы будете исключены из программы WMIP и переведены обратно в систему оплаты за фактические услуги.

Отправка регистрационной формы в DSHS не требует от вас почтовых расходов. На обороте формы приведён адрес для возврата деловой корреспонденции. Извлеките форму из брошюры, сложите её так, чтобы адрес для возврата деловой корреспонденции был снаружи, и отправьте её нам. Наклеивать почтовую марку на форму не требуется.

ЛИБО позвоните в DSHS по тел. **1-800-562-3022** и попросите об исключении вас из программы WMIP.

3) Продолжение пребывания в программе WMIP

Если вы уже зачислены в программу WMIP и желаете оставаться в ней, то ничего делать не надо.

Вам требуется выяснить, сотрудничает ли ваш PCP с программой WMIP?

Позвоните в Molina по тел. 1-800-869-7165, и её сотрудники помогут вам найти PCP.

ЛИБО можно вписать имя и фамилию вашего врача в раздел #2 регистрационной формы, и Molina постарается оставить вам прежнего врача.



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

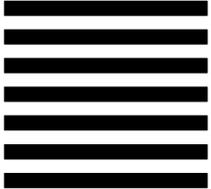
BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
WMIP
PO BOX 45535
OLYMPIA WA 98599-5535

